



ComfortNews

AUSGABE 03 · 2013

Im Herzen der Branche

Philips Respironics – Innovation mit Tradition

Philips Respironics ist vor allem aus der Schlafmedizin nicht mehr wegzudenken. Seit 1988 tragen wir mit unseren Geräten und den ständigen technischen Weiterentwicklungen wesentlich zum Erfolg in der Schlaf- und Beatmungstherapie bei. Wir verstehen uns als den verlässlichen Motor der Branche, der mit einem vielfältigen Produktangebot für ein breites Spektrum von Krankheitsbildern die jeweils

passende Behandlung ermöglicht und immer nach neuen Lösungen sucht, damit Sie Ihren Patienten eine noch wirksamere und komfortablere Therapie bieten können.

Wir sind Ihr Partner und haben als Hersteller immer mehr als nur ein offenes Ohr für Ihre Wünsche. Damit wollen wir dem Team im Schlaflabor, aber auch dem verordnenden Arzt die Arbeit vereinfachen und so angenehm und effi-

zient wie möglich machen. Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir immer neue Fortschritte und verbessern so stetig unsere Produkte.

Philips Respironics hat im Laufe der Jahre wichtige technische Neuentwicklungen verwirklicht, dazu gehören folgende:

C-Flex bildet die Basis der Flex-Familie mit fortschrittlichen Technologien für

PHILIPS
RESPIRONICS



Auf dem Weg nach vorn

21. Jahrestagung der DGSM: Philips Respironics am Stand Nr. 1

„Der Blick zurück und der Weg nach vorn“: Unter diesem Motto findet vom 17. bis 19. Oktober die 21. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Schlafforschung und Schlafmedizin in den Rhein-Main-Hallen in Wiesbaden statt.

Als langjähriger Partner in der Schlafmedizin ist Philips Respironics auch bei dieser Tagung dabei. Wir freuen uns auf den Austausch mit Ihnen, auf Ihre Anregungen, Kritik oder auch Lob. Gern werden wir Sie deshalb an unserem **Stand Nr. 1** begrüßen. Informieren Sie sich aus erster Hand über unser breites Spektrum an Geräten für die Schlafthe-

rapie, Masken und weitere Produkte rund um gesunden Schlaf:

- Wir bieten ein umfangreiches Portfolio für die Behandlung aller Krankheitsbilder im Bereich der Schlafmedizin.
- Wir stellen Ihnen unsere neue Nasen-Maske **Wisp** vor.
- Patienten mit Herzerkrankungen profitieren von unserem „Dreamteam“: der **System One BiPAP autoSV 60 Series** und der verbesserten Mund-Nasen-Maske **Amara**.



Ihr ganz persönliches Notizbuch

Unser Bestreben ist es stets, Ihnen, unseren Partnern, die

tägliche Arbeit mit Ihren Patienten und unseren Produkten zu erleichtern. Für die oft schon seit Jahren dauernde gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit möchten wir uns bei Ihnen mit einem kleinen Geschenk bedanken: einem Notizbuch, auf dem Ihr Name eingepreßt ist.

Registrieren Sie sich gleich auf www.philips.de/respironics und erhalten Sie nach Ihrem Besuch an unserem Stand Ihr ganz persönliches Notizbuch!

Lassen Sie uns – gemäß dem Kongressmotto – den Weg nach vorn gemeinsam gehen.

Fortsetzung von Seite 1

eine effiziente, natürlichere und klinisch bewährte Komfortfunktion für den Patienten. C-Flex senkt den Druck zu Beginn der Expiration und ermöglicht dem Patienten so ein leichteres Ausatmen.

Alice-Polysomnographiesysteme sind seit Jahren integraler Bestandteil der Diagnostik im Schlaflabor.

Die **BiPAP**-Therapie – beispielsweise mit dem BiPAP A40 – bietet eine große

Bandbreite an Optionen für die verschiedenen Indikationen der Beatmungstherapie. Weitere bekannte Markennamen, die Entwicklungen aus dem Hause Philips Respironics bezeichnen, sind **AVAPS** und **AutoTRAK**, der seit mehr als 20 Jahren bewährte Trigger der Therapiegeräte von Philips Respironics.

Unsere Produktpalette umfasst zudem die vielseitige System One Plattform mit intelligenter Befeuchtersteuerung, komfortable Masken mit Gel „Made in

Germany“ und den CoughAssist E70 mit Oszillation sowie den **CoughTrak** als weitere Neuentwicklung aus unserem Haus.

Gemeinsam mit Ihnen werden wir auch in Zukunft neue Lösungen für die Schlaf- und Beatmungstherapie entwickeln, welche die Behandlung für Ihre Patienten wirksamer und angenehmer machen und Ihnen die Arbeit erleichtern. Haben Sie eine Idee, was wir noch verbessern könnten? Lassen Sie uns darüber sprechen.

Neues auf unserer Patienteninternetseite

Hatten Menschen früher ein gesundheitliches Problem, gingen sie zu ihrem Hausarzt. Der mündige Patient will seinem Arzt heute auf Augenhöhe begegnen und informiert sich selbst. Im Internet.

Das gilt erst recht für unspezifische Beschwerden, wie etwa das Schnarchen: Ist mein Schnarchen schon krankhaft und behandlungsdürftig? Woran erkenne ich

das? Die neue Patientenwebsite soll bei der Beantwortung dieser Fragen helfen. Immer einen „Klick“ wert:

www.philips.de/schlaftherapie.



Fast vergessen, was Druckstellen sind

Wie gefällt Anwendern die Amara?



Adolf Zimmermann ist Inhaber eines Busreiseunternehmens und selbst ein passionierter Fahrer. An die neue Amara hat er sich schnell gewöhnt – er weiß jetzt kaum noch, was morgendliche Druckstellen sind.

Wie haben Sie letzte Nacht geschlafen?

Zimmermann:

Sehr gut, danke.

Seit wann nutzen Sie die Amara-Maske für Ihre CPAP-Therapie?

Zimmermann:

Ich habe die Amara im April bekommen und schlafe seither jede Nacht damit.

Was war Ihr erster Eindruck, als Sie die Maske sahen?

Zimmermann:

Ich hatte gleich einen super Eindruck, da die Maske durchsichtig, klein und fast unscheinbar ist – für eine Mund-Nasen-Maske.

Und wie waren die ersten Nächte mit der Maske?

Zimmermann:

Von der ersten Nacht an habe ich mich mit der Maske sehr wohl gefühlt – auch meine Frau war begeistert. Sie kann nachts wieder ungestört schlafen, da die Maske sehr leise ist und nicht im Gesicht verrutscht, was immer mit Leckagen verbunden war. Auch die tiefe Narbe auf meiner linken Wange, die von einem Verkehrsunfall herrührt stellt kein Problem für die Dichtigkeit der Amara dar. Die morgendlichen Abdrücke im Gesicht, die ich von der alten Maske gewohnt war, sind mit der Amara auch nahezu vergessen, da man die Maske kaum im Gesicht spürt.

Was unterscheidet die Amara Ihrem Empfinden nach von den Masken, die Sie vorher genutzt haben?

Zimmermann:

Zuvor hatte ich auch eine Mund-Nasen-Maske aus Silikon. Im Vergleich dazu hat die Amara nur wenige Einzelteile, was mir die Reinigung sehr erleichtert. Dabei möchte ich hervorheben, wie einfach ich sie auseinandernehmen und zusammenbauen kann. Der „Klick“ hilft mir dabei sicherzugehen, dass ich die Maske richtig zusammengesetzt habe. Die Einstellung der Stirnstütze ist super einfach und hilft, schnell die richtige Stellung zu finden und damit die optimale Abdichtung ohne Druckstellen. Das Kopfband der Amara ist sehr angenehm zu tragen. Die Clips helfen mir, die Maske schnell aufzusetzen, ohne jedes Mal die Position des Kopfbandes neu einzustellen.



Schlafen Sie jetzt besser als mit Ihrer vorigen Maske?

Zimmermann:

Die Amara hat die Qualität meines Schlafs noch weiter verbessert. Das hilft mir gerade tagsüber. Denn wenn ich selbst hinter dem Steuer eines unserer Busse sitze, muss ich absolut fit und konzentriert sein. Erholsamer Schlaf ist dafür die Voraussetzung.

Würden Sie die Amara weiterempfehlen?

Zimmermann:

Ich würde die Amara jedem Patienten empfehlen, der eine Mund-Nasen-Maske nutzt und sich noch mehr Komfort in der Therapie wünscht. Auf jeden Fall den Patienten, die sich eine einfache Maske mit sehr guter Abdichtung wünschen. Die Patienten werden die Vorteile der Maske sofort spüren.



Diese Publikation richtet sich an medizinisches Fachpersonal. Patienten, die weitere Informationen wünschen, wenden sich bitte an ihre medizinischen Ansprechpartner.

Impressum

Herausgeber: Philips GmbH, Zweigniederlassung Respironics · **Koordination/Kontakt:** Janna Block · **Redaktion:** Janna Block, Thomas Kunze, Antje Männich, Sandra Schumacher · **Anschrift:** Gewerbestraße 17, 82211 Herrsching · **Telefon:** 08152 9306-0 · **Fax:** 08152 9306-18 · **E-Mail:** respironics.info.deutschland@philips.com · **Layout:** graphik zum gebrauch, Richard-Michael Diedrich, Schnellstraße 31, 22765 Hamburg, www.g-z-g.de

Wisp: unsere Lösung für einen besseren Schlaf

Die Nasen-Maske mit minimaler Kontaktfläche

Wir verändern das Gesicht des Schlafs. Patienten haben uns gesagt, dass sie eine bessere Maske benötigen: eine Maske, welche die Funktion und den Komfort einer Nasen-Maske mit der ästhetischen Eleganz einer Minimal-Kontakt-Maske kombiniert.

Die Wisp macht es einfach besser, sie verbindet das Beste von zwei Maskentypen.

Herkömmliche Nasen-Maske

- größer
- einschüchternd

- + Abdichtung/Stabilität
- + Komfort

Wisp

- + minimale Größe
- + geringes Gewicht

- Druckeinschränkungen
- Beschwerden auf die Nasenlöcher bezogen

Herkömmliche Minimal-Kontakt-Maske

Stoffrahmen mit Kopfband

- Fühlt sich weich und formbarer an.
- Fühlt sich stärker als ein Polster an.
- Umkehrbar, bietet so entweder ein Gefühl von seidendem Satin oder weichem Leder auf der Haut.



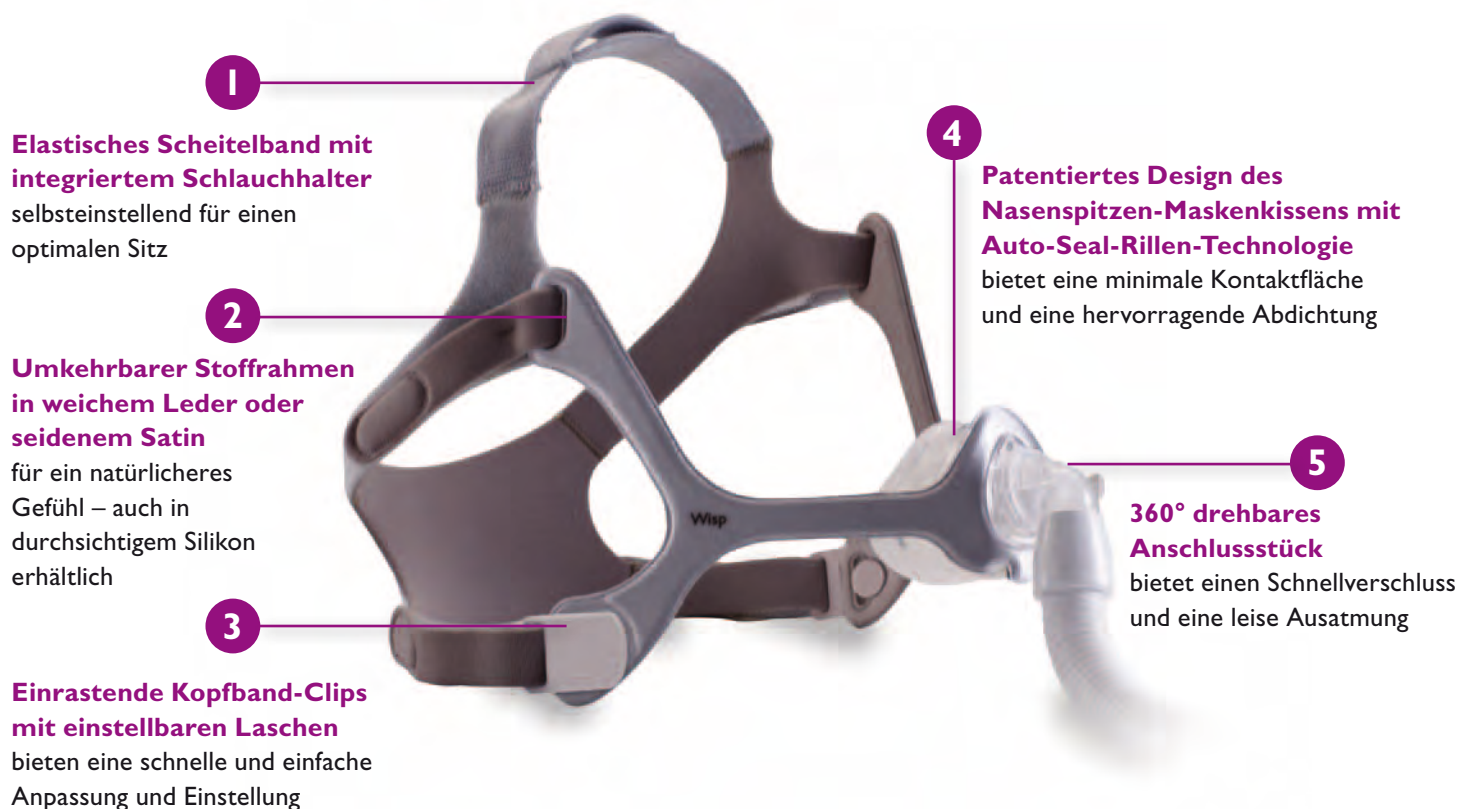
Durchsichtiger Silikonrahmen mit Kopfband

- Silikon ist weniger sichtbar und lenkt keine Aufmerksamkeit auf das Gesicht.
- Durchscheinend, sieht kleiner aus.

Die Wisp ist mit verschiedenen Maskenrahmen verfügbar – lassen Sie Ihre Patienten entscheiden, welchen Rahmen sie bevorzugen.

Unser einzigartiges Nasenspitzen-Polster ist darauf ausgelegt, unter der Nasenbrücke zu sitzen, und bietet so eine minimale Kontaktfläche sowie eine hervorragende

Abdichtung. Patienten berichten über einen besseren Schlaf mit der Wisp im Vergleich zu herkömmlichen führenden Nasen- und Minimal-Kontakt-Masken.



Jede Verpackung der Wisp enthält alle **drei Maskenkissengrößen**, die auf denselben Rahmen passen.



Petite



Small/Medium



Large

Die Vorteile im Überblick

Für medizinisches Fachpersonal ...

- Die Wisp kombiniert die Leistung und den Komfort einer Nasen-Maske mit dem einfachen Design einer Minimal-Kontakt-Maske – und hilft Ihnen so dabei, die Akzeptanz des Patienten zu gewinnen.
- Bei unseren Anwendungsstudien wurde die Wisp den führenden Nasen- und Minimal-Kontakt-Masken bezüglich Sitz und Abdichtung, Einfachheit des Zusammensetzens und Auseinandernehmens sowie der einfachen Anpassung an den Patienten vorgezogen – die Wisp macht Ihr Leben einfacher.
- Mit allen drei Maskenkissengrößen in einer Packung zielt die Wisp darauf ab, die Lagerbestände übersichtlich zu halten – Sie sparen somit Zeit und Geld.
- Mit ihrem einfachen Design und der hervorragenden Abdichtung bietet die Wisp Ihren Patienten die Leistung und den Komfort, den sie verdienen.

Für Patienten ...

- Bei unserer Präferenzstudie berichteten Patienten, dass sie mit der Wisp-Maske einen besseren Schlaf, höheren Komfort und eine bessere Abdichtung erfuhren als bei anderen führenden Nasen- und Minimal-Kontakt-Masken.
- Die Wisp wird mit einem durchsichtigen, unauffälligen Silikonrahmen oder einem weichen, formbaren Stoffrahmen geliefert – Ihre Patienten haben die Wahl!
- Sie ist in drei Größen erhältlich, die über 98 % aller Patienten passen – die Wisp kombiniert Komfort, einfache Handhabung und Ästhetik für einen erholsameren Schlaf.
- Ein freies Sichtfeld für größere Unabhängigkeit – Ihre Patienten können lesen, fernsehen und sogar Brille tragen, bevor sie einschlafen.
- Durch nur wenige Einzelteile und die einrastenden Kopfband-Clips ist die Wisp einfach zu verwenden und zu pflegen – Ihre Patienten haben mehr Zeit für die angenehmen Seiten des Lebens.

Das neue BiPAP autoSV Advanced System One 60 Series

Klinisch geprüfter und bewährter Algorithmus in neuem Design

Es ist Herbst und eine komfortable Atemtherapie profitiert gerade in der kalten Jahreszeit von einer Schlauchheizung. Damit ist genau jetzt die beste Zeit, um das BiPAP autoSV Advanced im neuen Gewand der System One 60 Series vorzustellen: Nun stehen den Patienten die Vorteile des klinisch geprüften und bewährten Algorithmus auch mit der Schlauchheizung zur Verfügung.

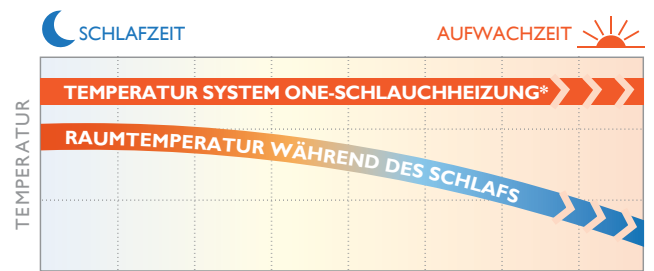
Das BiPAP autoSV Advanced System One 60 Series verfügt über die klinisch geprüfte und bewährte Auto-EPAP-Technologie und die einzigartige automatische Backup-Frequenz. Wie alle anderen Therapiegeräte der System One 60 Series bietet es eine moderne Optik. Panel und Seitenverkleidung in Silbermetallic sind in das grafitgraue Gehäuse eingelassen. Das Einstellrad aus hochwertigem Kautschuk mit dem eingelassenen Aluminiumring ermöglicht die ergonomische Bedienung des Gerätes.

Warmluftbefeuchtung mit Schlauchheizung

Die optimale Befeuchterlösung mit Kondensationsschutz gibt es nun ebenso für die kalte wie für die warme Jahreszeit. Mit der System One-Schlauchheizung fühlen sich die Patienten wohl – egal, wie kalt ihre Umgebungsluft ist. In der warmen Jahreszeit gewährleistet die intelligente Steuerung die

Befeuchtung nahezu ohne Kondensat im Schlauch. Dank der System One-Schlauchheizung ist die Befeuchtung nun auch deutlich individueller. Sie ermöglicht es den Patienten, ihre bevorzugten Feuchtigkeits- und Temperaturstufen für die gesamte Nacht auszuwählen – und das unabhängig von Veränderungen der Raumtemperatur. Alle System One-Therapiegeräte beinhalten je einen Sensor für die Raumtemperatur und die Luftfeuchtigkeit. Ein neuer, dritter Sensor erfasst die Temperatur am Ende des beheizten Schlauches. Die Befeuchtersteuerung sorgt auf Basis der ermittelten Werte dafür, dass die Luftfeuchtigkeit und -temperatur genau der vom Patienten gewählte Stufe entsprechen – und dies bei gleichzeitigem Kondens-

sationsschutz. Bei Patienten, die von einer höheren Befeuchtung profitieren könnten, sind demnach auch höhere Luftfeuchtigkeitsstufen möglich.



* Fünf Temperatureinstellungen sind einstellbar.

BiPAP autoSV
Advanced System
One 60 Series
Hilfsmittelnr.
14.24.25.0010



Die neue Amara – nur original mit dem „Klick“

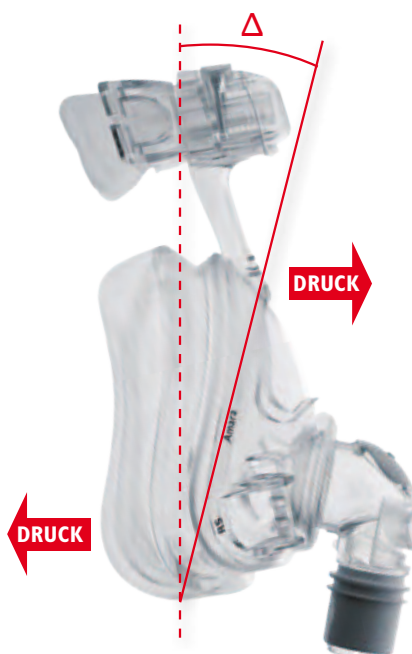
Optimiert für mehr Komfort und eine bessere Abdichtung

Mit der verbesserten Amara haben wir unsere Standards hinsichtlich Funktion, Ästhetik und Einfachheit nochmals angehoben. Unser Anspruch: eine Maske, deren Anpassung und Handhabung den hohen Ansprüchen der Patienten gerecht wird und deren Leichtigkeit sie begeistern wird.

Die Verbesserungen im Überblick:

1. Anpassung

Durch zwei zusätzliche Positionen lässt sich die Stirnstütze nun in zehn verschiedene Positionen einstellen und erhöht so die Anpassungsmöglichkeit um 25 %. Darüber hinaus sorgt die reduzierte Größe



des Amara-Maskenrahmens RS nicht nur für einen kleineren Gesamteindruck der Amara, sondern erhöht zugleich den Anstellwinkel (Δ) der Maske gegenüber dem Gesicht. Dies reduziert den Druck auf den Nasenrücken und sorgt für eine bessere Abdichtung am Kinn sowie mehr Komfort für den Patienten – auch bei höherem Therapiedruck.

2. Standardisierung

Der kleinere Maskenrahmen (RS) ist ab sofort Standard in jeder Konfiguration der Amara. Die Standardisierung erleichtert Ihnen die Bestandsverwaltung, da es nur noch vier Standardkonfigurationen in den Größen Petite, Small, Medium und Large gibt.



3. Verpackung

Die Auslieferung erfolgt nun in einem farbigen Beutel aus 100 % recyclingfähigen Materialien. So lässt sich die Maske besser lagern und wir schonen die Umwelt!





Es gibt nur ein Original – das mit dem „Klick“ Philips **Amara** Mund-Nasen-Maske

Sie können sie drehen und wenden, wie Sie wollen, unsere Amara macht von allen Seiten eine gute Figur. Dazu überzeugt ihre Einfachheit mit den nur vier Einzelteilen und dem „Klick“. Die optimale Abdichtung auch bei hohem Therapiedruck rundet das Original ab. Wir haben Funktion, Ästhetik und Einfachheit für Sie und Ihre Patienten neu definiert.

„Klicken“ Sie mit unter www.philips.de/amara.

PHILIPS
RESPIRONICS